



# 台灣中小學日文教師合作備課平台

台灣12年国民教育日本語教師ネットワーク  
TAIWAN Japanese-Language Teachers' Network of 12-Year Basic Education

淡江大學 TANKOU 日本文化塾  
TANKOU Japanese Camp

## 12年國教日語教材教案資源共享

指導單位 科技部 (105・106・108・109 學年度 專題研究計畫)  
淡江大學 (104~107 學年度 外國語文學院重點研究計畫)

單元名稱 日本鐵路便當

實施級別 ☒Level-1 Level-2

總節數 ☒1 節 2 節 3 節 4 節 5 節 6 節 7 節 8 節

學習目標

1. 能夠理解日本鐵路便當的相關知識，並能唸出其日文唸法。
2. 能透過日本文化的學習，提升知日的動機，進而比較日台文化差異，加深自他文化的理解。

分享內容

- |             |                            |                                             |
|-------------|----------------------------|---------------------------------------------|
| 1. 教學單元案例   | <input type="checkbox"/> 無 | <input checked="" type="checkbox"/> 有       |
| 2. 學習單      | <input type="checkbox"/> 無 | <input checked="" type="checkbox"/> 有       |
| 3. 簡報(PPT)  | <input type="checkbox"/> 無 | <input checked="" type="checkbox"/> 有，請來信索取 |
| 4. 無浮水印單元案例 | <input type="checkbox"/> 無 | <input checked="" type="checkbox"/> 有，請來信索取 |
| 5. 無浮水印學習單  | <input type="checkbox"/> 無 | <input checked="" type="checkbox"/> 有，請來信索取 |

本網站以創用 CC 分享教材教案內容，**禁止營利使用**。來信索取教材教案，請告知下列資料：①真實姓名、②服務學校、③現職、④使用目的、⑤索取單元名稱與內容，以及連繫用 E-mail。**若無告知上述資料，恕不提供使用。**

例如：賴建承、新北市正德國中、淡江大學日文系碩士生(國中外聘日語教師)、彈性學習日文社團使用、洗手七字訣 PPT。E-mail:rai@mail.tku.edu.tw

## 教學單元案例

領域/科目	國高中彈性學習 日文社團		設計者	教案監修 闕百華 設計/教學 陳寧人
實施年級	Level-1		總節數	共 1 節，45 分鐘
單元名稱	日本鐵路便當			
設計依據				
學習重點	學習表現	5-IV-2 能聽懂並使用課堂中習得的詞彙。 6-IV-1 能專注聽取教師的說明與演示。 6-IV-2 樂於參與各種課堂練習。 6-IV-3 樂於回答教師或同學提問的問題。	核心素養	J-B1 具備運用各類符號表情達意的素養，能以同理心與人溝通互動，並理解數理、美學等基本概念，應用於日常生活中。
	學習內容	Ab-IV-2 看字讀音 B1-V-2 飲食文化 Bk-IV-2 社會禮儀規範		外-J-B1 具備入門的聽、說、讀、寫第二外國語文能力。在引導下，能運用所學字母、詞彙及句型進行簡易日常溝通。
議題融入	學習主題	多元文化教育、文化差異與理解		
	實質內涵	多U6 培養跨文化互動與交流的能力。		
與其他領域/科目的連結		無		
教材來源		教師自製投影片		
教學設備/資源		教師自製學習單、網路資源、投影設備。		
課程設計與教學策略說明				
一、轉化： 透過第二外語的學習，學生能拓展國際視野並探索不同國家的文化，促進對於多元文化認知之影響。而「便當」是日台的生活中重要的一部分，而日本的鐵路便當更是獨具特色，亦可說是日本旅行的樂趣之一。課程內容以「日本鐵路便當」貫穿課堂始終，讓學生具備日語的基本能力外，增進對日本文化之認識，同時加深對自身國家文化之理解。				
二、課程安排： 本堂課的內容以日本鐵路便當為主軸，起頭藉由台日鐵路便當為話題，透過提問互動，引導學生思考與討論。並且藉由簡報內容讓學生了解與其相關的歷史與特色。於課堂後段，發下學習單讓學生填寫台日鐵路便當相關問題，以及發想屬於台灣的特色鐵路便當。				
三、教學策略：				
(一) 異文化理解 外語教學與文化教學應是相互輔助的角色，藉由本堂課內容，加深學生對於目標語言				

之文化理解，透過課程增進自身的邏輯思考與創造力。

## (二) 提問教學法

教師依據學習單的設定，引導學生並進行提問。提供學生參與討論，發表意見的機會。同時，藉由觀賞影片與 PPT 裡的相片，啟發學生對於台灣鐵路便當之新的想像，於學習單上完成創作。

### 學習目標

1. 能夠理解日本鐵路便當的相關知識，並能唸出其日文唸法。
2. 能透過日本文化的學習，提升知日的動機，進而比較日台文化差異，加深自他文化的理解。

### 教學活動

#### 1. 前導與發下學習單【5 分鐘】

- 請學生思考印象中台灣的鐵路便當與日本的鐵路便當是什麼樣子，有什麼樣的特色。以簡報的 2-4 頁為開頭前導，當學生回答、討論差不多時，便發下本日學習單。



#### 2. 教學：日本鐵路便當【20 分鐘】

- 介紹日本鐵路便當的日文後，進入本次課程的主題。首先為日本鐵路便當的歷史、特色進行介紹。
- 接著可請學生思考日本鐵路便當較受歡迎的品項會有什麼樣的要素，透過提問與回答，師生互動的方式引導學生自主思考後，才帶入人氣排名的內容。介紹日本最大鐵路便當專賣店「駅弁屋祭」的資訊，並藉由店家介紹之 Youtube 影片，讓學生能了解目前日本販售鐵路便當店家的實際樣貌。



「駅弁屋祭」官網 <https://foods.jr-cross.co.jp/matsuri/>

#### 3. 填寫學習單【15 分鐘】

- 請學生填寫學習單。關於學習單中第二部份(設計台灣鐵路便當)，教師可帶色鉛筆、水性繪筆等可著色文具，讓學生能自由運用。

### 評量策略/備註

引導本身沒有固定的答案，主要是讓學生能自由發揮、思考，並踴躍發言。

店家介紹影片連結可參考投影片頁面右下方之 URL 連結。

※透過學生回答問題，進行觀察評量





也可單純以文字說明。

#### 4. 結尾【5 分鐘】

- 請幾位學生分享第一部分②、③的想法。
- 若時間充足，每組討論後先行選出一張代表作品，貼在黑板由全員進行票選。
- 本節課程結束。

※直接觀察與作品評量

#### ※※※加深加廣學習※※※

- 介紹國人搭乘台鐵、高鐵時，喜歡購買的台鐵便當。列出古早味便當內常見的菜色。學習滷味（ルーウエ）、排骨（パイコー）、魯肉飯（ルーローハン）等說法。

以 2 節課導入加深加廣學習



臺鐵排骨便當(八角)  
\$ 80



臺鐵素食便當(白飯)  
\$ 80



臺鐵排骨便當(經濟)  
\$ 60



臺鐵雞腿便當(圓紙)  
\$ 100



臺鐵鯖魚便當(圓紙)  
\$ 100



古早味燒肉便當  
\$ 80

圖片截取自：台灣鐵路「鐵路便當」

<https://www.railway.gov.tw/tra-tip-web/tip/tip004/tip421/dishes>

- 日本餐桌禮儀-筷子的拿法與使用禁忌。

教師自備碗筷，於講解後請學生上台示範。強調：在傳統的日本社會，是否會正確的筷子拿法，被認為和家庭教育有密切關聯。使用筷子時應注意禮儀，特別是日本人忌諱的「箸渡し」（兩人用筷子夾菜互接。會讓人聯想到火葬替往生者撿骨的場景）、「探り箸」（用筷子攪拌湯或菜）、「渡し橋」（將筷子放在碗的上面）等，不禮貌的筷子使用方式，應避免於交流時發生。

筷子使用禮儀，可參考影片。

※觀察學生是否學會正確的用法，避免犯錯貽笑大方。



箸渡し



探り箸



渡し橋



**感想** 教師可依授課需求，將本單元修改成2堂課。增加(1)筷子的正確拿法與使用禁忌教學與示範。(2)日本鐵路便、台鐵便當內常見菜色的日文說法教學。(3)台日鐵路便當的包裝設比較。除了具地方特色的展現之外，是否加入環保的巧思，也可以列為比較的項目。(4)學習單(設計台灣鐵路便當部分)的完成作品發表與票選。帶入「おいしそう」「いただきます」「ごちそうさまでした」「おいしかったです」等實用短句，讓生活日語融入教學內容，提升學習成效。

**參考資料**

1. 駅弁のホームページ <http://www.ekiben.or.jp/main/>
2. 箸和文化研究会「正しい箸の持ち方」 <https://hashiwabunka.jp/hashihowto>
3. ルトロン - おでかけ動画メディア「正しく使えてる？お箸のNGマナー16選」  
<https://youtu.be/AZ7XrW-tD10>

**附錄：**1. 日本鐵路便當 學習單 2. 日本鐵路便當 PPT

本教案為科技部專題研究計畫「全球化時代十二年國教第二外語教育的創新——國際教育素養導向的日語課程開發與實踐」(計畫主持人: 閔百華)  
108-2410-H-032 -029 -MY2 - 特別邀稿



# ☆日本鐵路便當學習單☆

姓名：

## 1.問答

※無一定的答案，請自由作答。

① 請寫下鐵路便當的日文(漢字、標音)

② 請寫下你對於日本鐵路便當的想法。

③ 請寫下你對於台灣鐵路便當的想法。

④ 若將日本鐵路便當在台長期販售，你認為會受到歡迎嗎?



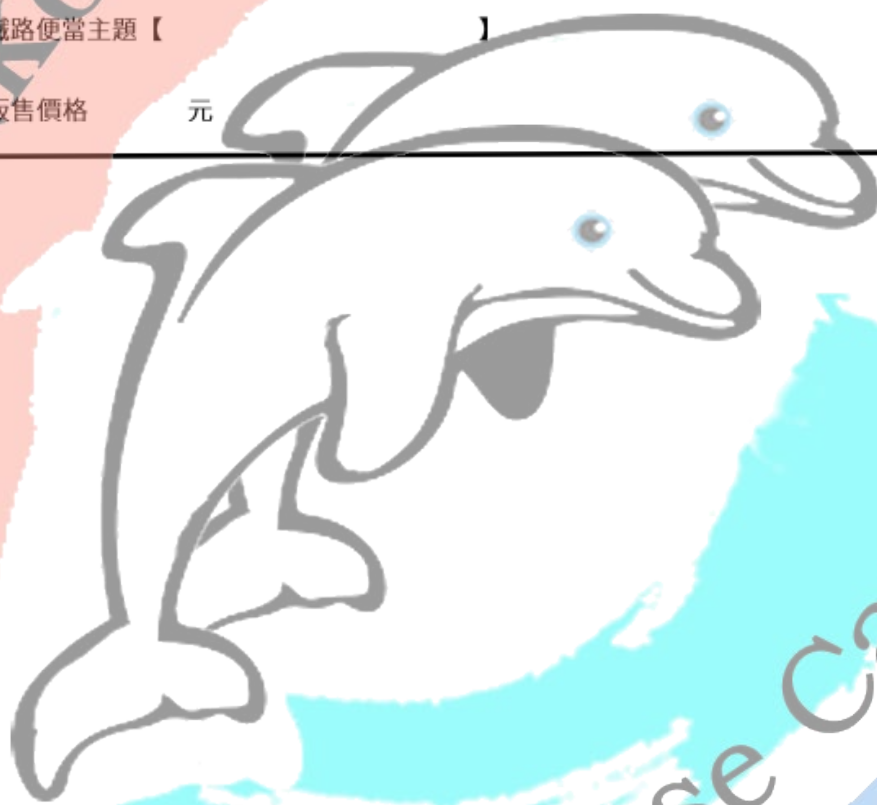


■ 今天的課程結束後，你覺得富有台灣風格的鐵路便當是什麼樣子的呢？

可從四季感、區域性著手，能結合台灣在地食材，也可純粹放自己喜愛的台灣菜。

冷熱便當皆可，一切無一定答案。單純寫字敘述不畫插圖也可，請自由作答。

- 鐵路便當主題【
- 販售價格 元



Japanese



附錄 2 日本鐵路便當 PPT

